

PP 9320 Arbon  
Telefon: 071 440 18 30  
Telefax: 071 440 18 70  
Auflage: 11'500  
10. Jahrgang

Amtliches  
Publikationsorgan  
von Arbon, Frasnacht,  
Stachen und Horn.  
Erscheint auch in Berg,  
Freidorf, Roggwil und  
Steinach.

# felix.

**LÜBRA** Luftentfeuchter  
Wäschetrockner  
Klimageräte

Für das Wunschlima -  
immer und überall.  
Klimageräte

Lübra Apparatebau AG, 9326 Horn  
Telefon 071 841 66 33, www.luebra.ch

www.felix-arbon.ch e-mail: felix@mediarbon.ch

# Ambulante Eröffnung



**Aktuell.....**  
Gottesdienst  
und Korso



3

**Vitrine.....**  
Den Lernstil  
optimieren



5

**Gewerbe.....**  
Offene Tür  
bei Satag



6

**Mosaik.....**  
Schulreise mit  
«Jim» Bauer

175  
JAHRE  
**sekunda** ✓  
gemeinde arbon

12

**..... Aktuell**  
Kreatives Gespann träumt  
vom Hotel «WunderBar»

3

**www.BALUU.ch**

**s'Baluu EM-Tippspiel**  
Wer wird Sieger?  
Wer gewinnt das nächste Spiel?  
Jetzt online im Baluu wetten  
unter <http://euro08.baluu.ch>



**SHABA ORIENTAL**  
in Arbon!

Biologische Haarentfernung mit Zuckergel.

Termin nach Vereinbarung  
Tel. 079 736 13 23

TATJANA MARRA  
TMO Praxis für Gesundheit und Wellness Arbon  
Blutigele - Haarentfernung, Rücken/Trockenmassage, Schilddrüse, Faszienmassotherapie

**jetzt auch am montag ganztags geöffnet**

**apotheke arbon.ch**

Die Apotheke mit Haus-Lieferdienst in der Altstadt Arbon  
Bestellen Sie auch im Internet. Dr. B. und L. Kreyenbühl

**Ihr RENAULT-Partner in dieser Region**

**Dorf-Garage Paul Hertach**

Arbonerstrasse 7  
9315 Neukirch-Egnach  
Tel. 071 477 15 32  
[www.hertachneukirch.ch](http://www.hertachneukirch.ch)



**Clio Grandtour**  
erhältlich ab Fr. 18'090.-  
Jetzt bei uns Probefahren!

**Jetzt pro Harass ein Brotkörbchen**



Jetzt erhalten Sie bei Ihrem Getränkehändler zu jedem Harass «Soft vom Fass» mit und ohne Alkohol, klarer Möhl-Saft und Tobijässler ein praktisches **Brotkörbchen** aus Natur-Geflecht.

**MÖHL** Mosterei Möhl AG  
9320 Arbon | Tel. 071 447 40 74 | [www.moehl.ch](http://www.moehl.ch)

**sekunda**  
schulgemeinde arbon

Auf Beginn des Schuljahres 2008 / 2009 suchen wir je eine/einen

**Mitarbeiterin / Mitarbeiter Schulleitungssekretariat (30%)**  
für das Schulzentrum Reben 4 und für das Schulzentrum Stacherholz

Sie sind direkt den jeweiligen Schulleitungen unterstellt und zu Ihren Aufgaben gehört Folgendes:

- Sicherstellung organisatorischer Abläufe administrative Arbeiten / Korrespondenz Schülerverwaltung Ansprechperson / Telefondienst

Bei diesen Arbeiten sind Sie in regem Kontakt mit Lehrpersonen, Schülerinnen und Schülern, Eltern und anderen Anspruchsgruppen. Deshalb suchen wir jemanden mit

- organisatorischem Geschick
- selbständiger Arbeitsweise
- grosser Flexibilität bezüglich Arbeitszeit
- geschicktem Umgang mit Menschen

Nähere Auskunft erteilt Ihnen gerne die jeweilige Schulleitung:  
Schulzentrum Reben 4, M. Geiser, Tel. 071 440 01 56  
Schulzentrum Stacherholz, A. Näf, Tel. 071 446 28 83 oder Hp. Keller, Schulpräsident, Tel. 071 455 20 12

Ihre Bewerbungsunterlagen richten Sie bitte bis 24. Mai 2008 an:  
Sekundarschulgemeinde Arbon, zhd. Frau M. Geiser, Rebenstr. 4, 9320 Arbon oder zhd. Herr A. Näf, Stacherholzstr. 34, 9320 Arbon

**AKTUELL**

**Eröffnung Hotel «WunderBar»**  
Eva Maron, professionelle Gastgeberin, Schauspielerin und Lernbegleiterin an der SBW Frauenfeld, und Simone Siegmann, Kauffrau und eidgenössisch diplomierte Buchhalterin, haben einen gemeinsamen Traum: Die Eröffnung eines eigenen Hotels unmittelbar am Seeufer Arbons! Seit Monaten ist das Projekt des Hotels «WunderBar» in den Startlöchern; einzig die Beilegung eines Rechtsstreits (Bild unten) lässt noch immer auf sich warten.



Was tun, wenn der eigene Traum in der Warteschlange steckt, fragte sich das Hotel-Gespann. Meist warten wir mit Ungeduld und vergessen dabei, dass im Warten auch das Moment der Möglichkeit, der Überraschung und des Glücks liegt. Denn «die Kunst des Wartens besteht darin, inzwischen etwas anderes zu tun!», sagte einst Heinrich Spoerl. Ganz im Sinne des deutschen Schriftstellers wollen Maron und Siegmann die Wartezeit nicht einfach nutzlos verstreichen lassen, sondern die Flucht nach vorne ergreifen.



Und deshalb wird das Hotel «WunderBar» am Freitagabend, 16. Mai, mittels künstlerischer Performance von 19.30 bis 21.30 Uhr eröffnet – auf ambulante Art und Weise, wie es noch nie ein anderes Hotel zuvor getan hat. Eva Maron: «Lassen Sie sich überraschen von einem einmaligen Hotel, in dem alle Zimmer Seesicht haben, und erleben Sie eine schweizweit einmalige Transparenz.» Einzig an der Ringhörigkeit der einzelnen Räume müsse noch gearbeitet werden...  
pd

**Vierter Töff-Gottesdienst in Arbon am 1. Juni**  
**Neuer Road Captain**



Mario Hümbeli (auf dem Bild mit Gattin Isabelle) übernimmt von Jürg Etter die Funktion des Road Captains beim vierten Töff-Gottesdienst.

**Erstmals mit Mario Hümbeli als Road Captain findet der vierte Arboner Töff-Gottesdienst am 1. Juni statt. Der beliebte Korso bewegt sich von der evang. Kirche Arbon auf der traditionellen Strecke quer durch den Oberthurgau.**

Drei Jahre lang sorgte Jürg Etter als Road Captain für einen reibungslosen und unfallfreien Korso von Arbon nach Muolen und zurück, und drei Jahre lang leistete auch Vizepräsident Angelo Stacher gute Arbeit hinter den Kulissen. Nun werden die beiden durch Mario Hümbeli als Road Captain und Ernst Hess vom Motorrad-Verein Amriswil als Vizepräsident nach guter Vorbereitung ersetzt. Präsiert wird der Verein «Töff Freunde Arbon» weiterhin von Andy Hablützel.

**«Ein Rad ohne Nabe? Undenkbar!»**  
Ab 12 Uhr rechnen die Organisatoren mit dem Eintreffen der Motorräder bei der evang. Kirche «auf dem Berg». Dort bestehen auch Verpflegungsmöglichkeiten für hungrige und durstige Gäste. Pfarrer Harald Ratheiser von der evangelischen Kirche und Dominik Meier als Vertreter der katholischen Kirche machen sich von 13.30 bis 14.30 Uhr in der Kirche Gedanken darüber, worum sich alles dreht: «Ein Rad ohne Nabe? Undenkbar!» Musikalisch umrahmt wird der Töff-Got-

tesdienst durch den Gospelchor Oberbüren mit Band. Ab 15 Uhr startet der von der Polizei begleitete Korso mit Mario Hümbeli – gefolgt von Harry Ratheiser und Dominik Meier als Beifahrer auf zwei «Gold Wings» – durch den Oberthurgau, und um 15.45 Uhr wird die Spitze bei der Mosterei Möhl eintreffen, wo sich der Road Captain in den Musiker Mario Hümbeli «verwandelt». Gefeierte wird bis 18 Uhr, und dazwischen, etwa um 16.30 Uhr, erfolgt wie gewohnt die Pinnummern-Verlosung, wobei es fünf Benzngutscheine im Wert von je 100 Franken zu gewinnen gibt. Der Anlass wird bei jeder Witterung durchgeführt. – Weitere Infos und Details zum ökumenischen Anlass unter [www.toeff-gottesdienst.ch](http://www.toeff-gottesdienst.ch).

**Erlös für einen guten Zweck**  
Der Erlös aus dem Pinverkauf, der Kollekte in der Kirche und der Festwirtschaft ist wiederum für einen guten Zweck bestimmt. Nach der Theatergruppe der Bildungsstätte Sommeri, welche vor Jahresfrist einen Check von 3000 Franken erhielt, kommt heuer die «Hängematte» Romanshorn in den Genuss eines hoffentlich namhaften Beitrages. OK-Präsident Andy Hablützel erwartet wiederum über 1000 Bikes und wünscht allen im Namen des OK gute Fahrt und eine unfallfreie Motorrad-Saison.  
red.

**«Hieronymus Tor» in Arbon**  
Der Musiker und Kulturschaffende Hansruedi Egli aus Bern reist für Fairplay an der Euro 08. Als Figur «Hieronymus Tor» reist er mit seiner Fairplaykampagne durch die Schweiz, verabreicht den kleinen und grossen Eurofans den Zauberspruch, übt mit ihnen mit Schalk die kommenden emotionalen Lebenslagen der Fussball-Euro und veranstaltet mit den Fans aller Nationen ein Probesingen. Am 6. Mai sattelte Hieronymus Tor sein Gefährt, bepakte es mit Fairplay, Musik und Zauberspruch und machte sich auf seine Reise durch Helvetien. Insgesamt besucht Hieronymus 20 bis 25 Städte in der Schweiz. Geplant ist auch ein Stop des Strassentheaters in Arbon, und zwar am Montag, 19. Mai, um 19 Uhr bei der Quaianlage.  
mitg.

**Aus dem Stadthaus**  
Loftneubau an der Bahnhofstr. 15



RELESTA AG  
4-Zimmer-Gartenwohnung  
3 1/2-Zimmer-Gartenwohnung  
5 1/2-Zimmer-Bachhausunterkellerung  
RELESTA  
Telefon 071 945 00 45 • [www.relesta.ch](http://www.relesta.ch)

Der Stadtrat Arbon erteilte am 17.12.2007 die Baubewilligung für den Umbau der ehemaligen Fabrikliedenschaft. Die Wohnbaupartner AG aus Appenzell, die neue Eigentümerin der Liegenschaft, erstellt 18 Loftwohnungen. Durch den Umbau müssen entlang des Gebäudes einige Büsche und Sträucher des Parks entfernt werden. Diese werden nach der Fertigstellung der Wohneinheiten wieder gesetzt. Während der gesamten Bauzeit kann der Fussweg mit kleinen Umleitungen benützt werden. Die Zufahrt und Installation der Baustelle erfolgt über den östlichen Engelplatz. Die Glassammelstelle bleibt vorläufig benutzbar. Für den gesamten Bauablauf ist die Relesta AG, Zuzwil, zuständig. Der Baubeginn wurde auf den 13. Mai 2008 festgelegt, und die Arbeiten enden voraussichtlich Ende Jahr 2009.  
Stadtkanzlei Arbon

**Heute  
Tanzkurs**  
Salsa Ladies-Style (cubanisch)

*Salsa*  
CON LEIDY

Neu in Arbon: Ladies Salsa-Cuba-Style mit der Schweizer Meisterin im Salsa, Leidy Marti.  
Der erste Kurs startet am:

Freitag: 16. Mai 2008 / 19.30–20.30 Uhr  
Dauer: 8 Freitage je 1 Stunde (gleiche Zeit)  
Kursgeld: Fr. 140.–  
Kursort: Musikzentrum Arbon, UG mittlerer Saal (11)  
Anmeldung: [www.salsaconleidy.ch](http://www.salsaconleidy.ch) / 079 441 77 46

Der erste Abend am 16. Mai 08 ist gratis (Schnupperabend)

## Sportcenter Ost AG

Squash • Badminton • Solarium • Sauna

Aerobic • Gymnastik • TaeBo® • Spinning

Rückenturnen • Seniorenturnen • Antara®

Rorschacherstr. 292 9016 St.Gallen Tel. 071 288 43 43  
[www.sportcenterost.ch](http://www.sportcenterost.ch) [info@sportcenterost.ch](mailto:info@sportcenterost.ch)

**Selbstverteidigung für Erwachsene**

JUDO UND JU-JITSU CLUB ARBON

**Anfängerkurs Ju-Jitsu**

Beginn: Donnerstag, 29. Mai 08  
Dauer: 6x Training (Donnerstag)  
Zeit: 20.00–21.30 Uhr  
Alter: ab Ende 9. Schuljahr  
Kosten: CHF 80.–  
Wo: Seeparksaal Arbon 1.UG Eingang PP Südseite

Anmeldung:  
Roger Hehli, 071 440 08 33  
Info: [www.judo-jujitsu-arbon.ch](http://www.judo-jujitsu-arbon.ch)

**Selbstverteidigung für Kinder**

JUDO UND JU-JITSU CLUB ARBON

**Anfängerkurs Judo**

Beginn: Montag, 19. Mai 08  
Dauer: 7 x Training (Montag)  
Zeit: 18.30–19.30 Uhr  
Alter: ab 1. Primarstufe  
Kosten: CHF 70.–  
Wo: Seeparksaal Arbon 1.UG Eingang PP Südseite

Anmeldung:  
Claudio Cordin, 071 450 03 90  
Info: [www.judo-jujitsu-arbon.ch](http://www.judo-jujitsu-arbon.ch)

**FASZINATION GRILL**  
DIE GESUNDE ART DES GENIESSENS

Ein schöner Tag im Sommer, gemütliches Beisammensein mit Freunden und eine kulinarische Köstlichkeit vom Grill – was gibt es Schöneres? Im Kurs lernen Sie viele professionelle Tipps und Tricks wie

- Würzen und Marinieren von Fleisch und Fisch
- richtige Garzeiten und Grilltemperatur
- Zubereitung von vegetarischen Köstlichkeiten
- Dessert vom Grill etc.

**Datum:** Samstag, 24. Mai 2008  
**Zeit:** 10.30 bis 15.30 Uhr bei jeder Witterung  
**Ort:** Restaurant Löwen, Tübach  
**Kosten:** CHF 90.– für Kursteilnehmer, Begleitperson CHF 50.–\* exkl. Getränke

**Zielgruppe:** Grillanfänger und Grillmeister

\*Begleitpersonen melden sich im Vorfeld zum Essen an und werden dann um 13.15 Uhr zum Essen dazustossen.

Interessiert? Melden Sie sich noch heute bei [medfit.ch](http://medfit.ch) an.

**medfit.ch**  
ZENTRUM FÜR GESUNDHEIT

PHYSIOTHERAPIE  
ERNÄHRUNGSBERATUNG  
PRÄVENTION & TRAINING

medfit.ch • Zentrum für Gesundheit • St.Gallerstrasse 72 • 9325 Roggwil • Tel. 071 450 03 03 • Fax 071 450 03 60  
info@medfit.ch • [www.medfit.ch](http://www.medfit.ch)

Genossenschaft Hallenbad Arbon

**Einladung zur Generalversammlung 2008**

Datum: Freitag, 16. Mai 2008  
Ort: Schwimmbad Arbon (unter dem Sonnendach)  
Zeit: 19.00 Uhr

**Traktanden**

1. Begrüssung
2. Genehmigung des Protokolls der GV vom 22. Juni 2007
3. Jahresbericht des Präsidenten
4. Jahresrechnung / Revisorenbericht / Entlastung der Verwaltung
5. Informationen zum Projekt «Schwimmsporthalle»
6. Wahlen
7. Verschiedenes, Anträge und Umfrage

**Im Anschluss an die GV wird ein Apéro mit Imbiss offeriert.**

Die Generalversammlung ist öffentlich. Stimmberechtigt sind Genossenschaftler mit entsprechendem Anteilsschein.  
Nicht-Genossenschaftler sowie weitere Interessenten sind herzlich willkommen.

## VITRINE

Anna Gattiker führt in Arbon eine Praxis für psychologische Beratung und Lerntherapien

# Lernen darf Spass machen

Das «Lern Studio» im Arboner «Posthof» bietet Kindern und Jugendlichen bei Fragen und Schwierigkeiten rund um das Lernen eine möglichst umfassende Unterstützung an. Leiterin des privat geführten Studios ist die Psychologin Anna Gattiker.

Wer offen ist für Veränderungen und Lust hat, neue Wege des Lernens zu erkunden, hat die Möglichkeit, im Arboner «Lern Studio» bei Anna Gattiker seinen Lernstil Schritt für Schritt zu optimieren und seinen Lernerfolg aktiv mitzugestalten. Auf diese Weise werden Lernfähigkeiten entwickelt und die Selbstkompetenz gestärkt.

### «Lern Studio» seit März 2001

Anna Gattiker, Leiterin des privat geführten Arboner «Lern Studios», studierte Psychologie an der Universität Zürich, nachdem sie mehrere Jahre an Mittelschulen unterrichtet hatte. Nach dem Studium absolvierte sie mit Erfolg die Ausbildung in organismisch-integrativer Beratung und Psychotherapie am Zentrum für Form und Wandlung in Zürich, den Grundkurs in systemischer Psychotherapie am Zentrum für Systemtherapie in Bern und die Spezialisierung Erziehungsberatung am ZAK (Zentrum für Agogik) in Amriswil. Bis 1999 war sie überdies Schulpsychologin beim Schulpsychologischen Dienst des Kantons St.Gallen. Im März 2001 gründete die Psychologin das Arboner «Lern Studio» mit dem Ziel, den Schülern und Schülerinnen der Region umfassende Lernhilfen zu bieten.

### Immer öfter Lernschwierigkeiten

«In der heutigen Zeit leiden Kinder immer öfter unter Lernschwierigkeiten», stellt Anna Gattiker fest. Diese Schwierigkeiten würden nun besser erfasst, weil sie die Lehrer aufgrund neuester Erkenntnisse differenzierter betrachten. Zudem seien manche Kinder durch die



Im Arboner «Lern Studio» bietet Anna Gattiker für verschiedene Schulstufen – Primarschule, Sekundarschule und die ersten Jahre der Kantonschule – individuelle Hilfen wie Stützprogramme oder Lerntherapien an.

Reizquellen, denen sie tagtäglich ausgesetzt sind, nur noch reduziert aufnahmefähig und könnten daher dem Schulunterricht nicht mehr aufmerksam folgen.

Früher wurde davon ausgegangen, dass sich Leistungsschwächen und die damit verbundenen Schul-schwierigkeiten mit der Zeit aus-wachsen würden. Deshalb liessen die zuständigen Erziehungspersonen die Kinder – wenn nötig ein-oder sogar mehrmals – die Klasse repetieren, um ihnen eine «Verschnaufpause» zu gewähren. Wenn diese Massnahmen den erwünschten Erfolg nicht brachten, wurde ohne weiteres angenommen, dass das Kind «leider über verminderte intellektuelle Fähigkeiten» verfüge. Dies ungeachtet der unerfreulichen Konsequenzen, die eine solche Einschätzung mit sich brachte.

### Pädagogische Massnahmen

«Neuerdings ist jedoch anerkannt», so Anna Gattiker, «dass die Gehirnstrukturen im Wachstumsalter der grössten Entwicklung unterliegen und daher am aufnahmefähigsten sind.» Schulische Leistungsschwächen würden deshalb heutzutage mit möglichst früh eingesetzten,

geeigneten pädagogischen Massnahmen – unter anderem auch in Form von Lerntherapien – erfolgreich behandelt.

Zu unterscheiden von der Lerntherapie ist laut Anna Gattiker der fachbezogene Nachhilfunterricht. Mit dessen Hilfe werden punktuelle Verständnislücken im Schulstoff aufgearbeitet, oder es wird bereits erworbenes schulisches Wissen gefestigt. Dabei können unterstützende Erklärungen zu einem Problem oder die eingehende Wiederholung einzelner Kapitel im vertrauten Schulbuch Unsicherheiten beheben.

### Zuerst Ursachen abklären

Zu Beginn einer Lerntherapie klärt die Psychologin Anna Gattiker die Ursachen einer Leistungsschwäche ab. Zunächst führt sie eine eingehende Diagnostik durch: nach einem ausführlichen Erstgespräch werden anhand von individuell zugeschnittenen Leistungstests und Verhaltensabklärungen alle Einflussfaktoren, die am schulischen Versagen beteiligt sind, analysiert. Dabei setzt sich die Fachperson mit dem intellektuellen Potenzial, den schulischen Leistungen, den Milieubedingungen sowie dem Sozial-

und dem Lernverhalten des Schülers auseinander. Anna Gattiker: «Von grosser Bedeutung für die nachfolgende Zusammenarbeit im Rahmen der Therapie ist auch die Ermittlung der Stärken und Schwächen, der persönlichen Vorlieben und Begabungen des Schülers und die diesbezügliche Einstellung der beteiligten Erziehungspersonen.» Von ebenso grosser Bedeutung seien auch die Auswirkungen der bisherigen schulischen Erfahrungen des Schülers auf die Lernmotivation und das Selbstwertgefühl.

### Potenzial besser ausschöpfen

«Zusammengefasst», so Anna Gattiker, «will die Lerntherapie dem Schüler das notwendige systematische Rüstzeug mit auf den Weg geben, um in Zukunft sein Lernverhalten bewusst mitzugestalten sowie sein Potenzial auszuschöpfen.» Damit erhalte er die Möglichkeit, seine Lernkompetenz positiv zu beeinflussen und weiterzuentwickeln. Dem Kind werde das Gefühl der Sicherheit vermittelt, Problemlösungsstrategien selbstständig und selbstverantwortlich erarbeiten zu können und damit seinen schulischen Herausforderungen optimal gewachsen zu sein. Die Psychologin lic. phil. FSP betont: «Nach den frustrierenden Misserfolgen der Vergangenheit lässt dieses neu erworbene Kompetenzbewusstsein viel Freude am Lernen aufkommen, was letztlich ein guter Nährboden für den schulischen und beruflichen Erfolg ist.» Dieser sei Voraussetzung für ein in jeder Hinsicht erfülltes Leben! – Weitere Infos unter [www.arbonerlernstudio.ch](http://www.arbonerlernstudio.ch)

mitg.

### Psychologische Beratung

Anna Gattiker bietet Erwachsenen psychologische Beratung bei persönlichen Problemen und bei Konflikten in der Partnerschaft an. In einem eingehenden Erstgespräch findet die Psychologin gemeinsam mit dem Klienten heraus, welches die spezifische Problemdefinition ist. Daraus ergibt sich ein konkreter Therapieplan mit einer Vielfalt von Interventionsmöglichkeiten.

red.

# Sommer-Aktion

**Küche ab Fr. 11'200.–** exkl. MwSt. + ohne Montage

**Badmöbel ab Fr. 1'800.–** exkl. MwSt. + ohne Montage

MB Küchen & Bäder, Mengele AG, Friedenstrasse 6  
vis-à-vis der Post, 9320 Arbon, [www.mb-kuechen-baeder.ch](http://www.mb-kuechen-baeder.ch)

**LEVAG**  
TREUHAND- UND  
STEUERBERATUNGS AG

- Buchhaltungen 9320 Arbon-Stachen Feilen 1  
Tel. 071 446 08 46
- Steuerberatungen 9200 Gossau Wilerstrasse 1  
Tel. 071 385 08 46
- Revisionen

www.levag.ch  
Mitglied des STV | USF

männersachen  
**held mode**  
Jetzt aktuell  
**Leichte Kleider für heisse Tage**

held mode • In der Altstadt • 9320 Arbon  
Tel. 071 446 18 62 • Fax 071 446 18 72  
www.heldmode.ch  
Inhaber: Herbert Kuser

**Elektro Hodel**  
Arbon

St. Gallerstrasse 43, 9320 Arbon  
Tel. 071 447 11 55  
info@elektro-hodel.ch  
www.elektro-hodel.ch

seit über 40 Jahren Ihr kompetenter Partner für...

**Elektroinstallationen  
Telefoninstallationen  
EDV-Netzwerke  
Beleuchtungskörper**

TV | RADIO | SAT | COMPUTER | MULTIMEDIA  
**BESTCOM**  
MULTIMEDIAPOINT.CH

**Garantiert mehr Sender!**

9320 Arbon | Hauptstrasse 31  
Telefon 071 440 41 30

Heizen mit Energie aus der Natur:  
Die neuen Luft Wasser-Wärmepumpen

**Weltneuheit:**  
Luft-Wasser Wärmepumpen mit Digital-Scroll-Kompressor, leistungsgeregelt von 3-9 kW

Viessmann (Schweiz) AG  
Geschäftsbereich SATAG Thermotechnik  
Romanshornstrasse 36, 9320 Arbon  
www.satagthermotechnik.ch

**SATAG THERMOTECNIK**

**WITZIG**  
THE OFFICE COMPANY

ALLES FÜRS GANZHEITLICH EFFIZIENTE BÜRO

Witzig The Office Company | www.witzig.ch | info@witzig.ch

**FINANCE EXPERT**  
Umfassende Beratung für Ihr Eigenheim.

**Raiffeisenbank Roggwil TG**  
www.raiffeisen.ch

**RAIFFEISEN**

**GEWERBE THURGAU OBERER BODENSEE**

Am Tag der Sonne zeigt Viessmann/SATAG neu PV-Technik und erstmals eine stufenlos regulierbare Wärmepumpe

**Erneuerbare Energiesysteme ergänzt durch Photovoltaik!**

Wer am Samstag, 17. Mai, zwischen 10 und 16 Uhr an der Romanshornstrasse 36 in Arbon Viessmann und den Geschäftsbereich SATAG Thermotechnik besucht, kann sich umfassend über Solartechnik, Wärmepumpen, Holzkessel und moderne Öl- und Gaskessel informieren.

Erstmals werden – neben den drei Typen von Sonnenkollektoren zur Warmwasserbereitung – Solarzellen zur Stromerzeugung (PV-Technik) gezeigt. Die Installation von PV-Anlagen wird neu staatlich finanziell gefördert mit Abnahmegarantien über 25 Jahre. Darüber, über die Installationsmöglichkeiten und die ungefähren Kosten einer solchen Anlage wird individuell und in einem Kurzreferat Auskunft erteilt. Der Bund will damit die Quote des erneuerbaren Stromes anheben.

**Als Weltneuheit an der HILSA**  
Verschiedene Wärmepumpen für Erdwärmesonden, Grundwasser und Aussenluft sind ausgestellt und werden erklärt. Neben der «Museumsгалerie» der ehemaligen Wärmepumpen aus der Saurer-Zeit steht eine stufenlos regulierbare Luft-Wasser-Wärmepumpe AWC, die als Weltneuheit an der Fachmesse HILSA im Januar 2008 gezeigt wurde und die führende Stellung der SATAG/Viessmann Wärmepumpen einmal mehr unterstrich.



Am Samstag, 17. Mai, zwischen 10 und 16 Uhr sind Besucher an der Romanshornstrasse 36 bei Viessmann und dem Geschäftsbereich SATAG Thermotechnik eingeladen.

Die AWC, mit Digital-Scroll-Kompressor und elektronischem Expansionsventil (Ausführung e-Natura), kann im Betrieb erlebt werden. Sie passt sich automatisch dem Wärmebedarf des Hauses von 3 bis 9 kW stufenlos an und kann nachts mit verringerter Ventilator-drehzahl geräuschloser betrieben werden.

**Arbon ist der Stützpunkt Ost**  
Viessmann Schweiz gehört zur Viessmann Gruppe, die führend in Heiztechnik ist und im Wintersport immer wieder als Sponsor auftritt. Deshalb können auch Kessel für Holz, Gas oder Öl in der effizientesten Ausführung besichtigt werden. Sie werden oft ergänzt durch Sonnenkollektoren. Viessmann bietet «alles aus einer Hand» an für Heizung, Warmwasser und Kühlen – ganz gleich, ob erneuerbar oder konventionell, ob klein oder gross. Viessmann ist weltweit in 35 Ländern tätig und gehört zu den führenden Unternehmen dieser Branche. Zu Viessmann gehören deshalb auch so bewährte Produkte wie die SATAG-Wärmepumpen und die Holzkessel und Anlagen von Köb und Mawera aus dem nahen Vorarlberg. Arbon ist der Stützpunkt Ost von Viessmann Schweiz und gleichzeitig das Kompetenzzentrum für Wärmepumpen.

mitg.

**Heimvorteil!**

Thurgauer Kantonalbank  
www.tkb.ch

Exklusiv für die Schweiz!  
**Wasserzeichendruck**

druckerei mogensen gmbh  
berglistrasse 27 • 9320 arbon  
tel. 071 446 11 34 • fax 071 446 55 20  
info@m-druck.ch • www.m-druck.ch

**inmarque**  
watermark-system

**digiSprint**  
digitaldruck & kopierservice

Ihr Partner für Kopier- und Drucksachen

- Farbkopien
- S/W Kopien
- Neonplakate
- Arch. Pläne A4 - A0

St. Gallerstrasse 10, 9320 Arbon  
Telefon 071 446 00 07

Die mit der persönlichen Beratung

heute bringen – morgen abholen

**TEXTILREINIGUNG**  
Adi und Mario Giger  
Romanshornstrasse 21  
9320 Arbon  
Tel. 071 446 88 30

Kleider • Teppiche • Leder • Bettfedern  
eigene Schneiderei • Vorhänge

**MUMENTHALER**

Buchhandlung  
Papeterie  
Töpferei  
Viele Geschenkkideen

Rathausgasse 6 Arbon  
Tel. 071 446 12 83  
Fax 071 446 79 82  
www.mumenthaler-arbon.ch

Mit dem richtigen Partner zum Erfolg.

Ich berate Sie gerne!  
Daniel Andres  
Privatkundenberater UBS Arbon  
Tel. 071 447 79 43  
daniel.andres@ubs.com

You & Us **UBS**

**Bettwaren Okle**

- Daunenduvets
- Pfulmen
- Kissen
- Hirsekissen
- Nackenkissen
- Bettwäsche
- Fixleintücher

in grosser Auswahl

**Bettfedern-Reinigung**

Eigene  
Walhallastrasse 1, 9320 Arbon  
Tel. 071 446 16 36 • Fax 071 477 23 27

**Achilles Fecker Holzbau**  
Pündtstrasse 3 9320 Arbon

Ihre Adresse wenn's um's Bauen geht. – Bei uns erhalten Sie komplette Lösungen zu Fixpreisen.

www.feckerholzbau.ch  
info@feckerholzbau.ch  
Telefon 071 290 10 65  
Fax 071 290 10 66  
Natel 079 286 52 02

**Steuerprobleme? Wir zeigen Ihnen Ihr Sparpotenzial.**

RWP Rother  
Wirtschaftsprüfung & Beratung AG  
St. Gallerstrasse 20, 9320 Arbon  
Tel. 071 447 18 00  
Fax 071 447 18 08  
www.rwp.ch, info@rwp.ch

Mitglied der Treuhand-Kammer

**Beratung Verkauf Service**

**JOHN DEERE**  
Zuverlässigkeit ist unsere Stärke

**Forrer landtechnik ag**  
Bühlhof, 9320 Arbon, Telefon 071 446 36 71

**Vom Fachmann mit Hausberatung...**  
...günstiger als Sie denken.

Unsere Monteure sind in vielen Häusern gern gesehene Gäste, weil sie freundliche und zuverlässig Fachleute sind.

**Laufend HIT Angebote auf Geräte von:**

Elektrolux, AEG, Miele, Bauknecht  
Siemens, V-Zug

Schnell wie Pflüger sind mir bi liene, wenn's Strom braucht...

**www.elektroetter.ch**

Neukirch-Egnach Telefon 071 474 74 74  
Amriswil Telefon 071 411 34 34  
Arbon Telefon 071 446 09 09  
Sulgen Telefon 071 642 24 24

## Der Beginn einer neuen Ära



Was derzeit in Steinach entsteht, ist weit mehr als nur ein moderner Bau. Das neue Trunz Technologie Center ist das Bekenntnis der Trunz Gruppe, die Zukunft aktiv zu gestalten. Mit modernsten Mitteln, motivierten Mitarbeitern – und einem neuen CEO. Das 30-Mio.-Projekt überzeugt nicht nur durch seine zukunftsweisende Architektur. «Der Neubau ist ein Tatbeweis unseres Bekenntnisses zur konsequenten Weiterentwicklung», lässt Unternehmensleiter und Inhaber Remo Trunz verlauten.

Im modernen Gebäude finden vorerst über 110 Mitarbeitende Arbeits- und Ausbildungsplätze, die sich an neuesten Erkenntnissen und Technologien orientieren. Auch dem Wohlfühlfaktor am Arbeitsplatz wird grosse Bedeutung beigemessen. Mit Stephan Egger hat Remo Trunz einen CEO gefunden, der die gleichen Werte lebt, für die sich Trunz über 36 Jahre eingesetzt hat. In den vergangenen zehn Jahren führte Egger die Firma happy-Betten AG in Gosau mit viel Erfolg. *pd*



Die Stadt Arbon betreibt ein schönes Strandbad. Direkt am See und neben dem Camping gelegen, verfügt es nebst einem modernen Kinderbad auch über neue Kinderspielanlagen. Für Erholungssuchende lädt eine sehr grosse Wiese mit altem Baumbestand zum Verweilen. Im Bad integriert liegt das Strandbadrestaurant, welches mit einem attraktiven Angebot die Gäste verwöhnt.

Für dieses **Strandbad** suchen wir ab der Saison 2008 jeweils **Mitte Juni bis Mitte August** einen **Hilfsbadmeister / eine Hilfsbadmeisterin**

**Ihr Profil:**  
Diese nicht alltägliche Stelle erfordert eine aktive Persönlichkeit mit Verantwortungsbewusstsein. Sie setzt eine flexible, stark unterschiedliche Einsatzbereitschaft inkl. Abend- und Wochenenddienst voraus. Gastfreundschaft wird gross geschrieben. Freude und Geschick im Umgang mit unseren Gästen, aber auch handwerkliches und technisches Verständnis bilden die Grundlage für diese Stelle. Wenn möglich verfügen Sie über einige Jahre Berufspraxis. Zumindest verfügen Sie über das SLRG-Brevet 1 mit CPR. Mit Vorteil haben Sie den Badangestelltenkurs BA der IGBA absolviert.

**Unser Angebot:**  
Wir bieten Ihnen eine interessante und sehr abwechslungsreiche Stelle mit zeitgemässen Arbeitsbedingungen in einem kleinen, dynamischen Team. Dabei sind Sie der Leitung des Campings mit Strandbad unterstellt. Zu Ihren Hauptaufgaben gehören die Aufsicht des Badebetriebes, Betreuung und Unterhalt der Grünanlagen und Gebäude.

Weitere Auskünfte erteilt gerne: Gregor Wick, Bereichsleiter Freizeit, Sport und Liegenschaften, Tel. 071 447 61 76.

Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen und Foto richten Sie bitte bis zum 23. Mai 2008 an die Stadt Arbon, Personalwesen, Hauptstrasse 12, 9320 Arbon.

## Gemeinsam am Ball

Als einer der grössten Kranken- und Unfallversicherer der Schweiz setzt die CONCORDIA im Gesundheitsmarkt mit konsequenter Kundennähe, praktischen Services und fairen Leistungen immer wieder neue Massstäbe. Gemeinsam haben alle Mitarbeitenden das Ziel, unsere 674'000 Kundinnen und Kunden optimal zu versichern.

Für unsere Geschäftsstelle in **Arbon** suchen wir **per 1. Juni 2008** eine/n initiative/n und kontaktfreudige/n

### Geschäftsstellenleiter/-in (Teilzeit)

#### Ihre Aufgabe.

- Neukundenakquisition
- Persönliche Beratung von Versicherten
- Bestandespflege, Offertwesen und Neuaufnahmen
- Anbahnung und Betreuung von Kollektiv-Verträgen
- Bearbeitung von Anfragen und Beschwerden
- Entgegennahme von Rechnungen sowie deren Vorveranschlagung
- Führen der Versicherten-Kartei
- Allgemeine Büroarbeiten

#### Ihr Profil.

- Sie wohnen in **Arbon**
- Sie verfügen über kaufmännische Berufserfahrung und gute PC-Anwenderkenntnisse
- Sie beraten und betreuen unsere Versicherten kompetent und individuell
- Sie arbeiten verkaufsorientiert
- Sie verfügen über geeignete Büro-Räumlichkeiten bei Ihnen zu Hause

#### Das Angebot.

- Eine abwechslungsreiche und vielfältige Aufgabe in einem interessanten Umfeld
- Flexible Gestaltung Ihrer Arbeitszeit
- Sie werden sorgfältig in Ihre neue Tätigkeit eingeführt und umfassend ausgebildet

#### So geht es weiter.

Herr Marcel Fischer, Regionalverkaufsleiter, beantwortet gerne Ihre Fragen, Tel. 071 228 20 75 oder Mobile 079 644 36 15.

Wir freuen uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen: CONCORDIA Schweizerische Kranken- und Unfallversicherung AG, Hauptsitz, Personaldienst, Barbara Schweizer, Bundesplatz 15, 6002 Luzern, [www.concordia.ch](http://www.concordia.ch)



## TIPPS & TRENDS

### Geheimtipp und Probierrabatt!

Tatjana Marra (Termine nach Vereinbarung, Tel. 079 736 13 23, E-Mail: [tmarra@bluewin.ch](mailto:tmarra@bluewin.ch)) bietet Gesundheit (intuitive Rücken-, Nackenmassage, Schröpfen, Meridianschröpfen, Fussreflexzonen-Therapie) und Schönheit (biologische Haarentfernung / Shaba Oriental – Beine, Bikini, Augenbrauen, Oberlippen, Achselhaare usw. –, Cellulitis-Behandlung mit Ultraschall und Folienwickel) an. Shaba ist eine alte Haarentfernungsmethode aus dem Orient. Mit einem honigähnlichen Gel aus Zucker, Wasser und Zitrone werden die störenden Haare entfernt. Die Haarentfernung mit der Shaba-Methode hinterlässt eine wunderbar gepflegte, samtweiche Haut, da die verhornte Oberhaut sanft gepeelt wird. Wer bisher rasiert hat, hat starke Haarwurzeln. Daher verspürt man beim ersten Mal ein Zupfen, welches ab dem dritten Mal fast verschwindet. Sämtliche Körperstellen können mit dem Zuckergel sanft enthaart werden. Diese Methode ist schonender als Wachs, und das biologische hergestellte Zuckergel ist auch für Allergiker oder für Menschen mit Venenproblemen geeignet. Interessierte Neukunden erhalten gegen Vorweisen dieses Berichtes bis Ende Mai einen Probierrabatt von 20 Prozent für eine Behandlung mit Zuckergel! *pd*

### Freie Plätze für die Spielgruppe

In der Spielgruppe oder Waldspielgruppe Arbon-Frasnacht hat es noch freie Plätze. Kinder mit Geburtsdatum vom 1. Mai 2004 bis 30. April 2005, die gerne basteln, spielen oder den Wald erkunden wollen, können sich bei Gaby Bolleter, Natel 079 613 97 66, oder unter [www.spielgruppe-arbon.ch](http://www.spielgruppe-arbon.ch) anmelden. Die Spielgruppe findet einmal wöchentlich morgens oder nachmittags während zwei Stunden statt. Für die Kinder mit Geburtsdatum vom 1. Mai 2005 bis 31. Oktober 2005 gibt es die Kleinkinderspielgruppe in Frasnacht. Die gemütlich eingerichteten Räume befinden sich neu an der Seestrasse 31 in Arbon bzw. im Pavillon der Primarschulgemeinde Frasnacht. Die Waldspielgruppe findet im Roggwilerwald statt.

## Coiffeursalon Christinas bietet auch Hausbesuche an Jubiläums-Rabatt im Mai



Christina Carbone führt seit einem Jahr den Coiffeursalon Christinas an der Berglistrasse 35 in Arbon.

**Am 21. April 2007 stellte sich Christina Carbone als Nachfolgerin von Natalie Tanner als neue Coiffeuse an der Berglistrasse 35 in Arbon vor. Ein Jahr später feiert sie dieses Jubiläum im Mai mit einem Rabatt von 10 Prozent.**

Als Christina Carbone vor Jahresfrist den Coiffeursalon «Wave» übernahm, veränderte sich vor allem der Name. «Christinas» nannte die neue Geschäftsleiterin ihren Salon, und sie war dankbar, einen Teil der treuen Kundschaft von Natalie Tanner übernehmen zu dürfen.

### Neu auch Hausbesuche

Die gelernte Coiffeuse für Damen, Herren und Kinder, die auf eine langjährige Erfahrung zählen kann,

besucht laufend Weiterbildungskurse, um die neuesten Trends realisieren und Kundenwünsche erfüllen zu können. Dabei vertraut sie auf Qualitätsprodukte von Wella. Neuerdings bietet Christina Carbone auch Hausbesuche sowie einen Abhol- und Bringservice an. Terminliche Vereinbarungen sind unter Tel. 071 440 06 42 möglich. Als Dank an ihre treue Kundschaft offeriert die charmante Coiffeuse bis Ende Mai einen Jubiläums-Rabatt von 10 Prozent auf alle Dienstleistungen. Geöffnet ist der Salon Christinas von Dienstag bis Freitag von 8 bis 12 und 13.30 bis 18.30 Uhr. Am Samstag und über die Mittagszeit können ebenfalls telefonisch Termine vereinbart werden. *red.*

### Die Beachsaison ist eröffnet

Einmal mehr «chrampften» kürzlich einige wenige Mitglieder des Volleyballclubs Arbon bei der Beachanlage am See. Abstechen, Jäten und Bereitmachen der tollen Anlagen ist die alljährliche Aufgabe des Vereins, damit wieder bei herrlicher Ferienstimmung an der idyllischen Lage Beachvolleyball gespielt werden kann. Die Felder können öffentlich benützt werden. Reservierungen sind ebenfalls möglich. Der Volleyballclub organisiert auch dieses Jahr wieder je ein B1- und ein B2-Beach-Turnier für Damen

und Herren. – Weitere Infos auf der Homepage unter [www.vbcarbon.ch](http://www.vbcarbon.ch) Bald beginnt auch schon wieder die Vorbereitung aller Mannschaften auf die bevorstehende Meisterschaft in der Halle. Erwachsene und Jugendliche spielen in verschiedenen Stärkeklassen. Interessierte und talentierte Volleyballbegeisterte melden sich bitte bei Rita Anderes, Tel. 071 446 69 68, oder per Mail über die Volleyballclub-Homepage. Rita Anderes: «Es könnte ja sein, dass auch jemand begeistert ein Traineramt übernehmen möchte...» *mitg.*

### Neu in Arbon: «Salsa con Leidy»

Ab heute Freitag, 16. Mai, unterrichtet die amtierende Schweizer Meisterin im Salsa, Leidy Marti, «Ladies Salsa-Cuba-Style» im Arboner Musikzentrum. Im «Ladies Salsa-Cuba-Style» lernen Frauen ihren eigenen Zugang zum Salsa. Leidy Marti vermittelt ihnen ein neues Körpergefühl, koordiniert Bewegungen und Drehtechniken und entführt sie in die Welt des Salsa. Die Teilnehmerinnen lassen sich verzaubern vom kubanischen Temperament und lernen, wie sie andere mit ihren neuen Tanzschritten verzaubern. Sie tanzen den «Ladies Salsa-Cuba-Style» alleine, aber gleichzeitig bereiten sie sich auch auf Paartänze vor (keine Vorkenntnisse notwendig).



Der erste Kurs startet heute Freitag, 16. Mai, von 19.30 bis 20.30 Uhr im UG mittlerer Saal des Musikzentrums Arbon an der Brühlstrasse 4 und dauert acht Freitage je eine Stunde (gleiche Zeit). Das Kursgeld beträgt 140 Franken. Der erste Abend ist gratis (Schnupperabend). – Weitere Infos unter [www.salsaconleidy.ch](http://www.salsaconleidy.ch)

### «Absecklen» mit «Hohen Stürmen»

Nach den ersten beiden Bühnenprogrammen «Miniaturen» und «Teilwahrheiten», mit denen die «Hohen Stürmen» in Kleintheatern der ganzen Deutschschweiz aufgetreten sind, präsentieren sie morgen Samstag, 17. Mai, um 20.30 Uhr im ZiK an der Weitegasse 6 in Arbon ihr drittes Programm «Absecklen, wenn es Zeit ist» – eine literarisch-musikalische Reise, ein melancholisches Zusammenspiel zwischen Wort und Klang, zwischen Poesie und Piano. Veranstalter ist «Phonomène – off course culture». Internet: [www.phonomene.ch](http://www.phonomene.ch) *mitg.*

**Einladung zur Mitgliederversammlung**  
 Donnerstag, 22. Mai 2008, 19.30 Uhr  
 im Regionalen Pflegeheim «Sonnhalden»  
 in Arbon

Anschliessend an die regulären Traktanden  
**COMEDY express**  
**«DIE SCHWARZWITZKLINIK»**  
 Theaterwerkstatt Sommeri mit Olli Hauenstein

Alle Mitglieder unseres Vereins sowie Freunde, Gönnerinnen,  
 Gönner und Interessierte sind herzlich eingeladen.  
 Der Vorstand

Spitex-Verein Arbon  
 und Umgebung  
  
**SPITEX**  
 Hilfe und Pflege zu Hause

Eigentumswohnungen zu verkaufen in  
**uttwil-am-see.ch**

**PROJEKT-BESICHTIGUNG**  
 Informationsanlass auf dem Bauplatz  
 Döllistrasse 1/3/11, im Verkaufspavillon:  
**Mittwoch, 21. Mai 08, 17-19 Uhr**

3 1/2-Zi.-Whg.	~106 m <sup>2</sup>	CHF 360'000.--
4 1/2-Zi.-Whgen.	~121 m <sup>2</sup>	ab CHF 450'000.--
5 1/2-Zi.-Whgen.	~136 m <sup>2</sup>	ab CHF 510'000.--
4 1/2-Zi.-Attika	~153 m <sup>2</sup>	CHF 880'000.--

Fortimo AG  
 9327 Tübach  
 Tel. 071 844 06 66  
 www.fortimo.ch

**fortimo**  
 Immobilien-Kompetenz  
 Immobilien. Qualität. Lebensraum

**In Arbon, ab sofort zu vermieten**

**4-Zimmer-Wohnung 2 Balkone**  
 zentral, sonnig und ruhig gelegen, 3. OG

**Nettomz. Fr. 960.- + HK-NK Fr. 180.-**

Tel. 071 688 19 30

**sekunda**  
 schulgemeinde arbon

Dringend gesucht für  
**Sek.-Lager im Tessin**  
 9.-13. Juni 2008

**1-2 Pers. mit Kocherfahrung**  
 Unterstützen Sie die Klassen 3a/Reben 25 beim Kochen!

Interessiert? Melden Sie sich möglichst umgehend bei Albert A. Kehl: Tel. 071 440 10 76 oder 079 705 26 75

**S T A D T**  
**A R B O N**

**Auflage von Baugesuchen**

**Bauherrschaft:** ZiK Immo AG, Weitegasse 6, 9320 Arbon

**Bauvorhaben:** Sanierung Bürotrakt

**Bauparzelle:** 2660, Schlossgasse 2, 9320 Arbon

**Bauherrschaft:** Soller Michel, Wilenrainstrasse 1, 9404 Rorschacherberg

**Bauvorhaben:** Anbau Wohnzimmer, Aussenisolation

**Bauparzelle:** 380, Buchhorn 9, 9320 Frasnacht

**Auflagefrist:** 16. Mai 2008 bis 04. Juni 2008

**Planaufgabe:** Abteilung Bau, Stadthaus, Hauptstrasse 12, 3. Stock

**Einsprache:** Einsprachen sind innerhalb der Auflagefrist schriftlich und begründet an die Politische Gemeinde Arbon zu richten.

**Panorama-Restaurant zum Seepark**  
 9320 Arbon  
 Tel. 071 446 77 56

Wir suchen nach Vereinbarung

**2 Serviceaushilfen in Jahres- oder Saisonstelle**

Arbeitszeiten nach Absprache.

Wir freuen uns auf Ihren Anruf.  
 Martin Brühwiler

**PRO FAMILIA**  
 WOHNBAUGENOSSENSCHAFT

Arbon, Henri-Dunant-Strasse 2 zu vermieten renovierte

**4-Zimmer-Wohnung**  
 mit Balkon, kinderfreundliche Wohnlage, Nähe Bushaltestelle (Arbon-St.Gallen)

Mietzins Fr. 810.-  
 Nebenkosten Fr. 200.-  
 Kindervergünstigung Fr. 25.- / 50.-

Wohnbaugenossenschaft  
 PRO FAMILIA ARBON, Tel. 071 446 26 38

Besuchen Sie felix auch im Internet unter  
**www.felix-arbon.ch**

**Liegenschaften**

**Horn.** Zu vermieten Tiefgaragenplatz. Telefon 076 445 05 19.

**Arbon.** Zu vermieten an ruhiger, sonniger Lage, grosszügige **3-Zimmer-Wohnung**, ca. 75 m<sup>2</sup> gross, sep. Küche, 2 Min. zum Bus. Mietzins Fr. 840.- exkl. NK. Tel. 071 311 24 31. E-Mail: kuenzlep@bluewin.ch

**Arbon.** Zu vermieten per sofort o. n. V. **3-Zimmer-Wohnung**. Wohnküche mit Seesicht. Mietzins Fr. 850.- netto. Abstellplatz vorhanden. Fam. Trösch-Anker, Romanshorerstrasse 38. Tel. 071 446 17 26.

**Arbon/Hauptstr. 29 (Eingang von der Promenadenstr.)** per 1.8.08 o. n. V. zu vermieten: **4 1/2-Zi.-Wohnung, 110 m<sup>2</sup>, im 2. OG, grosser Balkon, grosse erneuerte Küche, Geschirrspüler, Glaskeramikherd, eigene Waschmaschine mit Tumbler, Laminat-Böden usw.** Mietzins: Fr. 1150.- + Fr. 150.- Akonto NK. Besichtigung und Auskünfte Tel. 076 383 92 35.

**Arbon.** Romanshorerstr. 42. Nachmieter gesucht per sofort. **4 1/2-Zimmer-Dachmaisonette** mit Seesicht, Cheminée und Wintergarten. Miete inkl. NK Fr. 1629.-, Tel. 079 623 34 28.

**Arbon.** Sonnenhügelstrasse 3. Zu vermieten per 1. Juni 08 sehr schöne **3 1/2-Zi.-Dachwohnung** ca. 100 m<sup>2</sup>. Miete Fr. 1020.- + Fr. 90.- HK. Telefon 071 446 15 85.

**Arbon.** Zu vermieten in der Altstadt, oberhalb Rest. Little Italy. Grosse, helle **3 1/2-Zi.-Wohnung** (ca. 100 m<sup>2</sup>), Bodenbeläge Laminat, Keramikfelder, eigene WM und Tumbler. MZ Fr. 1100.- inkl. NK, Auskunft: Frau Widmer, Tel. 071 888 08 22.

**Arbon.** Altstadt, altershalber zu vermieten **Laden**, auch geeignet als **Büro, Atelier, Agentur, ruhiges Gewerbe**, 100 m<sup>2</sup>, Büro 10 m<sup>2</sup>, PP. MZ Fr. 1400.- + NK. Mobiliar kann gratis übernommen werden. Antritt nach Übereinkunft. Tel. 071 446 12 83.

**Arbon, Bergliquartier. Garage gesucht** per sofort. Tel. 071 446 28 05 oder E-mail: re.maron@sunrise.ch

**Privater Markt**

**REINIGUNGEN-UNTERHALTE** Wohnungen / Treppenhäuser / Fenster und Umgebungsarbeiten. **A.G. Reinigungen** Tel. 079 416 42 54.

Charmante Masseurin verwöhnt Sie von Kopf bis Fuss. **Wohlfühl-Massagen** und vieles mehr, ein **Erlebnis für Ihre Sinne**. Auch an Wochenenden. Tel. 079 638 37 47.

**Restaurant Harmonie Arbon.** Wir suchen per sofort freundliche, deutsch sprechende **Serviertochter 50%**. Wir freuen uns auf Ihren Anruf unter Tel. 071 446 17 25.

**Treffpunkt**

**Oergeli Werni empfiehlt sich** für Hochzeiten, Geburtstage und Früh-schoppen. Tel. 079 461 31 81.

**Rest. Ochsen Wittenbach.** Sa, 17. Mai ab 18.00 Uhr **G'schwellti mit Chäs à Discretion**, Fr. 22.50 p/Pers. **Musikalische Unterhaltung mit Jacky.**

**manser HANDWERKERCENTER**

Pündtstrasse 1 9320 Arbon  
 Tel. 071 440 40 40 Fax 071 440 40 25  
 info@manserAG.com www.manserAG.com

**Rasenmäher**  
 Sorgt für Effektivität und Spass bei der Gartenarbeit. Egal, ob Sie ein kleines Gärtchen haben oder einen grossen, auch bei parkähnlichen Gärten können Sie sicher sein, dass wir die richtigen Geräte für Sie haben.

**Automower (der automatische Mäher)**  
 Sie werden Ihren Rasen nie wieder selbst mähen! Für die Rasenpflege ist ein neues Zeitalter angebrochen. Geräusche, Abgase und Auftanken gehören der Vergangenheit an. Rasenmähen, wie Sie es kennen, existiert nicht mehr. Entdecken Sie den automatischen Rasenmäher und schliessen Sie sich selbst der Revolution an. Flächenleistung von 10 m<sup>2</sup> bis 3'000 m<sup>2</sup>.

**GUTBROD**  
**Husqvarna** Great experience  
**Bolens**

**Rasenmäher • Verkauf • Service • Reparaturen • Abholservice • Rasenmäher**

**VERANSTALTUNGEN**

**Arbon**

**Freitag, 16. Mai**  
 19.30 bis 21.30 Uhr: Eröffnung Hotel WunderBar, Weitegasse, direkt am See, Führungen durch Bar und Hotel.  
 19.30 Uhr: Volksmusik-Stubete in der Wirtschaft zum Büehlhof.  
 20.30 Uhr: Film mit Gérard Depardieu: «Chanson d'amour», Kultur Cinema, Farbgrasse.

**Samstag, 17. Mai**  
 15.00 Uhr: «Echo vom Bodensee» singt im Sonnhalden-Café.  
 16.00 Uhr: Vernissage: Kalebasse mit Sauce und Ton, Werkstatt am See, Schlossgasse 10.  
 17.00 Uhr: Vernissage: «Die SBB-Bauten von Max Vogt», Strandbad.  
 20.00 Uhr: Gitarrenkonzert mit Roland Müller, Landenbergssaal.  
 20.30 Uhr: «Abseckeln, wenn es Zeit ist», ZiK, Weitegasse.  
 21.00 Uhr: Salsa-Party mit Djane Coco Cali, «Cuphub», Schlossgasse

**Montag, 19. Mai**  
 19.00 Uhr: «Hieronymus Tor» auf Fairplay-Tour bei den Quaianlagen.  
 19.30 Uhr: «mann trifft sich...» mit Ruedi Josuran im Landenbergssaal im Schloss, evang. Kirchgem.

**Mittwoch, 21. Mai**  
 17.00 bis 19.30 Uhr: Blutspendeaktion im kath. Pfarreizentrum.

**Donnerstag, 22. Mai**  
 14.30 Uhr: Unterhaltungsnachmittag mit dem Duo «The Sigys» im Sonnhalden-Café.  
 20.00 Uhr: «Musik Machen Stille Hören», Werkstatt am See.

**Steinach**

**Freitag, 16. Mai**  
 18.00 bis 19.00 Uhr: Feldschiessen im «Withen» Goldach.

**Sonntag, 18. Mai**  
 17.00 Uhr: Frühlingskonzert der Musikgesellschaft Steinach in der kath. Kirche, Leitung: Bruno Uhr.

**Dienstag, 20. Mai**  
 19.45 Uhr: Vortrag «Im Spiel die Sprache entdecken» der Logopädin Corinne Frei im kath. Pfarreizentrum, Verein Geburtshaus Artemis.

**Region**

**Samstag, 17. Mai**  
 20.00 Uhr: Volksmusik mit Noldi Alder, Fabian Müller, Jonathan Schaffner, Schloss Dotterwil.

**Mittwoch, 21. Mai**  
 17.00 bis 19.00 Uhr: Besichtigung von Eigentumswohnungen, Bauplatz Döllistrasse, Uttwil.

**Vereine**

**Freitag, 16. Mai**  
 19.00 Uhr: GV Genossenschaft Hallenbad Arbon, Schwimmbad.

**Samstag, 17. Mai**  
 - DV Naturfreunde Schweiz.  
 14.00 Uhr: «Kampf um Kanaan», Cevi-Jungschar, evang. Kirche.

**Samstag/Sonntag, 17./18. Mai**  
 07.00 bis 13.00 Uhr: Wandergruppe Frohsinn besucht Wanderung in Altstätten (SG). Strecken: ca. 6/10/20 Kilometer.

**Mittwoch, 21. Mai**  
 18.00 Uhr: Musizierstunde Keyboard, Trompete, Gitarre, Musikzentrum an der Brühlstrasse 4.

**Donnerstag, 22. Mai**  
 14.00 bis 16.00 Uhr: Spielen mit Rosmarie Zürcher in der Ludothek (Raiffeisenbank), «Forum 60 +/-».

**Blutspendeaktion in Arbon**  
 Am Mittwoch, 21. Mai, von 17 bis 19.30 Uhr organisiert der Samariterverein Arbon wieder eine Blutspendeaktion im kath. Pfarreizentrum. Auch Neuspender sind willkommen. Erfahrungsgemäss sinken während der Sommermonate die Blutvorräte. Deshalb wäre es wertvoll, wenn die Equipe des Blutspendezentrums St.Gallen auf die Unterstützung vieler Spender zählen könnte.

**Kirchgang**

**Arbon**  
**Evangelische Kirchgemeinde**  
 Amtswoche: 20. bis 24. Mai:  
 Pfr. B. Wiher, Tel. 071 440 35 45.  
 09.30 Uhr: Konfirmations-Gottesdienst mit Pfarrer B. Wiher, Thema: «Lollipop – über alles, was das Leben versüsst», Mitwirkung: Konfirmandinnen und Konfirmanden, Ch. Buslinger, Orgel, anschl. Apéro.  
**Katholische Kirchgemeinde**  
**Samstag, 17. Mai**  
 17.45 Uhr: Eucharistiefeier.  
 19.00 Uhr: Eucharistiefeier in der Otterskirche Roggwil.  
 19.00 Uhr: Misa na hrvatskom jeziku.  
**Sonntag, 18. Mai**  
 10.15 Uhr: Eucharistiefeier.  
 11.30 Uhr: S. Messa in lingua italiana.

**Chrischona-Gemeinde**  
 09.30 Uhr: Gottesdienst/Kinderprogramm, www.chrischona-arbon.ch

**Heilsarmee**  
 09.30 Uhr: Gottesdienst/Kinderprogramm.

**Pfingstgemeinde Posthof**  
 09.30 Uhr: Gottesdienst, 60 Jahre Israel, Kinderprogramm.

**Christliche Gemeinde Arbon**  
 09.30 bis 11.45 Uhr: Gottesdienst/Kinderbetreuung.

**Neuapostolische Kirche**  
 09.30 Uhr: Gottesdienst/Kinderprogramm.

**Christliche Gemeinde Maranatha**  
 - Besuchs-Gottesdienste.

**Zeugen Jehovas**  
**Samstag, 17. Mai**  
 18.30 Uhr: Vortrag: «Was wird durch die Heilung der Nationen erreicht?»

**Berg**  
**Katholische Kirchgemeinde**  
 09.15 Uhr: Eucharistiefeier.  
 09.15 Uhr: Sonntagsfeier für Chind.

**Roggwil**  
**Evangelische Kirchgemeinde**  
 09.30 Uhr: Gottesdienst mit Pfarrer H.U. Hug.  
 09.30 Uhr: Kindergottesdienst in Roggwil.  
 10.30 Uhr: Kindergottesdienst in Freidorf.  
 10.45 Uhr: Jugendgottesdienst.

**Katholische Kirchgemeinde**  
**Jeden Dienstag und Samstag**  
 19.00 Uhr: Gottesdienst.

**Steinach**  
**Katholische Kirchgemeinde**  
**Samstag, 17. Mai**  
 18.00 Uhr: Eucharistiefeier.  
**Sonntag, 18. Mai**  
 10.30 Uhr: Dankgottesdienst der Erstkommunikanten.  
 17.00 Uhr: Kirchenkonzert der MG.

**Horn**  
**Evangelische Kirchgemeinde**  
 09.30 Uhr: Gottesdienst, Pfr. Mettler.  
 10.30 Uhr: Jugendgottesdienst mit Pfarrer Mettler.  
 19.30 Uhr: Taizé-Gottesdienst in der katholischen Kirche.

**Katholische Kirchgemeinde**  
**Samstag, 17. Mai**  
 18.30 Uhr: Wort-Gottes-Dienst mit Kommunionfeier.  
**Sonntag, 18. Mai**  
 19.30 Uhr: Taizé-Gottesdienst in der katholischen Kirche.

**Salsa-Party im «Cuphub»**  
 Diesen Samstag, 17. Mai, ab 21 Uhr steigt im «Cuphub» eine Salsa-Party mit Djane Coco Cali aus Konstanz. Hinter den Plattentellern bringt Djane Coco Cali die TänzerInnen zum Schwitzen mit Salsa, Son, Mambo, Timba und Latin-Jazz, mit Merengue, Bachata und Cumbia. Türöffnung ist um 18 Uhr. Eintritt zehn Franken.

**Faszination Grill**  
 Ob Anfänger oder Grillmeister – mit medfit.ch erleben die Teilnehmenden eines Grillkurses, was die Grillküche ausser Würsten noch zu bieten hat. Unter der Leitung von Jacques Neher (Wirtschaft zum Löwen, Tübach), David Kreienbühl (Küchenchef Schulthessklinik Zürich) sowie der dipl. Ernährungsberaterin Anja Walder erhalten die Kursbesucher viele Informationen und Tipps über das moderne Grillieren. Der Kurs findet bei jeder Witterung am Samstag, 24. Mai, statt und kostet 90 Franken exkl. Getränke. – Weitere Infos und Anmeldung bei medfit.ch

**Chanson d'amour im Kultur Cinema**  
 Heute Freitag, 16. Mai, zeigt das Kultur Cinema an der Farbgrasse in Arbon Gérard Depardieu als Schnulzensänger in der französischen Provinz. Was sich nach einem Wagnis mit Kitsch-Potenzial anhört, entpuppt sich als Triumph für den Schauspieler. Und als gekonnt erzählte Liebesgeschichte mit wundervoller Musik. Türöffnung ist um 19.30 Uhr, Filmbeginn um 21 Uhr.

175 Jahre Sekundarschule Arbon

# Schulreise mit Hindernissen

1955 begaben sich die Klassen Hasenfratz und Bauer gemeinsam auf die Schulreise, die mit der Bahn nach Fideris im Prättigau führte – eine Destination, die den meisten als Ausgangsort für den beschwerlichen Aufstieg ins Skigebiet Heuberge bekannt war. Diesmal aber stand uns eine Sommerwanderung nach Langwies im Schanfigg bevor. Die von Lehrer Herbert Hasenfratz sorgfältig rekosnizierte und vom älteren Kollegen Albert «Jim» Bauer unbezogen akzeptierte Wanderroute versprach reichlich Bewegung durch Alpenrosen- und Enzianfelder, durch Hochweiden und Arvenwälder. Für einmal aber hatten die Pädagogen die Rechnung ohne den Wirt bzw. ohne Petrus gemacht, denn just zwei Tage zuvor ging über diesem Landstrich ein heftiges Gewitter nieder, das die Naturwege in eine eigentliche Sumpflandschaft verwandelte. Auf solche Verhältnisse war «Jim» Bauer schon gar nicht vorbereitet, erschien er doch wie jeden Tag in seinem dunklen Anzug mit Gilet und «Vatermörder», wie der aufgesetzte Hemdenkragen aus weissem Plastik genannt wurde. Auch sein Schuhwerk entsprach gar nicht den landläufigen Vorstellungen, um damit eine Tagestour inmitten unserer Alpen zu unternehmen.



Anfangs hielt der beliebte Fachlehrer für Geometrie und Algebra das von seinem sportlichen Kollegen vorgegebene Tempo noch mit, um nach etwa drei Stunden den sumpfigen und meist in Schräglage angelegten Trampelpfaden Tribut zu zollen. An der Spitze der Wanderformation war man bedacht, die Marschtabelle einzuhalten, um den in Langwies reservierten Zug der Rätischen Bahn auf keinen Fall zu verpassen. Bauers Schritte und auch sein Atem wurden bereits spürbar schwerer, als ich mich entschloss, das Gros beider Klassen wohl oder übel ziehen zu lassen und fortan als «Aufpasser» des Herrn Lehrer zurückzubleiben. Als wir mit arger Verspätung in Langwies eintrafen, waren Lehrer, Mitschüler und vor allem der Zug längst über alle Berge, was uns Gelegenheit gab, in der nahen Pen-

sion Engel die verdiente Erfrischung zu uns zu nehmen. Und das anschliessende Studium des Fahrplans machte deutlich, dass wir Arbon gleichentags nicht mehr erreichen würden. Nach telefonischer Information der Angehörigen bezogen wir das einzige noch verfügbare Zimmer im ersten Stock dieses schmucken Chalets.

Ich hatte bereits während Stunden am meinem Kissen gehorcht, als gegen vier Uhr, halb singend, halb schnaubend, Albert Bauer ins Zimmer stolperte und sich mit einem unüberhörbaren Seufzer aufs Doppelbett fallen liess, sodass ich nahezu aus den Federn katapultiert wurde. So rechtschaffen müde er nach ausgiebiger Jassrunde und wohl auch mit einigen Halbblitern aus der Bündner Herrschaft in der Brust sich aufs Nachtlager warf, liess er sich nach Sonnenaufgang wachrütteln: noch immer in voller Montur (dunkler Anzug, Vatermörder, Gilet) und in Halbschuhen, die vom langen Fussmarsch in unwegsamem Gelände gezeichnet waren. Kurz vor zwölf Uhr trafen wir in Arbon ein, um am Nachmittag pünktlich im Sekundarschulhaus Rebenstrasse zum Unterricht anzutreten. Den Blick meines Hauptlehrers vergesse ich ebenso wenig wie seine unpassende Stichelei bezüglich «mangelnder Kondition eines Tschüttelers». Mit hochrotem Kopf und flatternder Stimme nahm ich meinen ganzen Mut zusammen und fragte: Hätte ich denn «Jim», äh, Herrn Bauer auf der Alp allein seinem Schicksal überlassen sollen? Die versöhnliche Geste des Lehrers war schliesslich als wohlthuendes Zeichen zu deuten, doch nicht alles falsch gemacht zu haben. Im Lehrerzimmer soll sich Albert Bauer zur gleichen Zeit vor versammelter Lehrerschaft – im Dunst seiner Brissago – jedenfalls sehr lobend über die Dienste seines unfreiwilligen Pfadfinders geäussert haben.

Hans Joerg Graf, Arbon

**A Z**  
Lernen kann man lernen. Lerntherapie.  
**Arboner Lern Studio**  
Anna Gattiker, Psychologin lic. phil./FSP  
www.arbonerlernstudio.ch T: 071 446 43 83

**feliX.**  
der Woche  
Lernende der Stadt Arbon

Schade! Leider hat sich in Arbon fast nichts bewegt, obwohl sich die Lernenden im Stadthaus tüchtig ins Zeug legten und im Rahmen des gesamtschweizerischen Projektes «Schweiz.bewegt» mit viel Aufwand ein abwechslungsreiches Programm zusammenstellten. Das Bundesamt für Sport (BASPO) hatte mit «Schweiz.bewegt» zum Ziel, in möglichst vielen Schweizer Gemeinden attraktive Bewegungsangebote für alle zu schaffen. Rund 20 Arboner Vereine waren aktiviert worden, doch deren Instruktoren warteten mehrheitlich vergeblich auf Besucher. Nachträglich Schuldige für das Debakel zu suchen, ist eher müssig. Doch eines ist sicher: die Lernenden der Stadt Arbon können für diese Pleite nicht verantwortlich gemacht werden. Im Gegenteil – sie haben gewaltige Vorbereitungsarbeiten geleistet und allein schon für diesen Einsatz einen – hoffentlich – motivierenden «feliX der Woche» verdient!

## Zum Schmungeln

Vater Heinz versucht seinem Sohn das Schwimmen beizubringen. Nach geraumer Zeit sagt der Junge: «Vati, können wir jetzt aufhören?» Der Vater ist erstaunt: «Wieso, hast du etwa keine Lust mehr?» «Doch, Lust hab ich schon noch, aber ich hab keinen Durst mehr!»



Das Lehrerkollegium im Jahre 1954: (von links) Hans Rüedi, Otto Beerli, Otto Schmid, Ernst Hanselmann, Georges Dulk, Walter Baumann, Albert «Jim» Bauer und Herbert Hasenfratz.